

EL CORREO

PUBLICACION DE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

Volumen II. — No 3.

Precio : 25 francos franceses, 10 centavos de dólar o su equivalente.

Abril 1949.



El Dr. Torres Bodet conferencia con el Presidente Truman en la Casa Blanca, en el curso de la visita del Director General de la Unesco a Washington el día 5 de Abril. De pie ; el Secretario de Educación George V. Allen.

40 millones de Americanos representados en la Conferencia de Cleveland

DURANTE tres días, la Conferencia de la Comisión Nacional de los Estados Unidos para la Unesco, que comenzó en Cleveland (Ohio) el 31 de marzo, ha expuesto dramáticamente a más de 3.000 delegados lo que la Unesco ha hecho y lo que tiene aún que hacer.

Esta conferencia, una de las que han contado con la asistencia más numerosa entre las asambleas convocadas por la Comisión Nacional de la Unesco, ha reunido representantes de centenares de organizaciones nacionales y dirigentes de todos los confines de los Estados Unidos, así como funcionarios y observadores de otros muchos países.

El primero de abril, en el gran auditorio principal del Cleveland City Hall, que había sido decorado con la palabra UNESCO en grandes caracteres de plata rutilante, de 8 pies de alto, el Sr. Jaime Torres Bodet habló de "La Unesco : una fe personal", y la Sra. Eleanor Roosevelt, de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

Ocupaban la tribuna, ante un dosel formado por las 46 banderas de los Estados Miembros de la Unesco, el Sr. Milton S. Eisenhower, presidente de la Comisión Nacional de los Estados Unidos; el Sr. George V. Allen, Secretario de Educación; el Sr. George D. Stoddard, Rector de la Universidad de Illinois; el Sr. Henri Laugier, Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas, y Sir John Maud, Subsecretario Permanente del Ministerio de Instrucción Pública de Gran Bretaña.

Llamando a una "gran cruzada" para mantener la paz por medio de la educación, dijo el Sr. Torres Bodet : "La Paz debe edificarse en las barriadas obreras y en las aldeas. Es ahí donde vive la mayoría de la población del mundo, y su existencia se desarrolla en condiciones que constituyen un constante peligro para la paz. Aproximadamente las dos terceras partes del género humano son hombres olvidados, y lo más olvidado es el espíritu de esos hombres."

Y el Director General de la Unesco añadió : "Mientras existan en el mundo pueblos privilegiados con universidades, laboratorios y bibliotecas de primer orden, y pueblos ignorantes, en los que hasta la escuela primaria resulta un lujo, será no más una esperanza la paz internacional."

Hablando sobre el tema : "Hacer de los Derechos del Hombre una cosa viva", la Sra. Roosevelt presentó la declaración.

(Sigue en la página 2.)

Un plan de desarrollo para los países desfavorecidos

LA Unesco puede prestar considerable ayuda al plan que las Naciones Unidas han trazado para ofrecer un auxilio en el dominio técnico a los territorios menos desarrollados del mundo entero, según ha declarado en Washington a principios de este mes el Sr. Jaimes Torres Bodet.

Después de entrevistarse con el Presidente Truman en la Casa Blanca el 5 de abril para expresarle su agradecimiento por la "destacada labor" que los Estados Unidos han llevado a cabo en favor de la Unesco, el Sr. Torres Bodet declaró en Washington a los periodistas que "aplaudía con entusiasmo la resolución adoptada el 4 de marzo por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas".

En virtud de esa resolución se encarga al Sr. Trygve Lie que, previa consulta con las Instituciones Especializadas, redacte y someta al Consejo Económico y Social, antes de su reunión de julio próximo, un plan de desarrollo técnico y económico de los países atrasados.

"Esta iniciativa generosa y al mismo tiempo realista, está en completa armonía con la misión de las Naciones Unidas y especialmente de la Unesco, por cuanto la educación es el corolario indispensable del desarrollo económico", declaró el Sr. Torres Bodet.

El problema de los pueblos menos favorecidos base de la paz del mundo

RECORDANDO que "el Presidente Truman había dado el primer impulso al desarrollo de este programa", el Director General de la Unesco añadió :

propone el Dr. Torres Bodet

dió : "Al concentrar la atención del mundo sobre el problema de los territorios atrasados, el Sr. Truman ha prestado, a mi modo de ver, un gran servicio a la causa de la paz. La asistencia que se preste a las masas menos privilegiadas que el progreso ha dejado de lado en varias partes del mundo es una labor de sentido constructivo para la cooperación internacional".

"Desde el punto de vista científico y pedagógico", continuó el Sr. Torres Bodet, "tiene el programa tanta importancia como para cuanto se refiere a la asistencia técnica. Esta última se perdería en gran parte si los habitantes de las regiones que de ella beneficiaran no recibiesen la educación que les permita hacer el mejor uso posible de esa ayuda económica. Además, todo programa en gran escala, como el programa de que en este caso se trata, tiene importantes derivaciones culturales. A medida que va subiendo su nivel técnico, los pueblos atrasados necesitan que se les ayude a adaptarse a su independencia cultural... Si se quiere enseñarles a servirse de sus manos, hay que formar también sus inteligencias."

RECORDANDO que "se había establecido este año un riguroso sistema de prioridad para todas las actividades de la Unesco", el Sr. Torres Bodet añadió : "Consideramos, en primer término, de la

mayor urgencia los proyectos que vienen a apoyar los planes de las Naciones Unidas para los territorios atrasados."

Subrayó la importancia de las misiones pedagógicas de la Unesco en países como Siam, las Filipinas y Afganistán, de los seminarios pedagógicos que tienen por objeto organizar campañas para luchar contra el analfabetismo en la India y en el Brasil, y de la labor preliminar y experimental en el terreno de la educación fundamental, que comprende a enseñanza de elementos de higiene y de agricultura científica.

El Director General señaló igualmente el interés que presenta el hecho de que la Unesco haya conseguido establecer centros de cooperación científica en el Cairo, Delhi, Shangai y Montevideo, estimulando al mismo tiempo la investigación científica en lo que atañe a los diversos problemas peculiares de los países atrasados, obteniendo en los países más adelantados becas para estudiantes de zonas atrasadas y estudiando las necesidades de la prensa, del cine y de la radio en estos territorios.

El Consejo Ejecutivo se ha ocupado del programa de asistencia técnica

DECLARO asimismo el Sr. Torres Bodet a los periodistas que el Consejo Ejecutivo de la Unesco, en sesión especial celebrada el 24 de marzo en París, había aprobado algunas proposiciones concretas sobre la posible contribución de la Unesco al programa de asistencia técnica.

(Sigue en la página 2.)

Lea

EN ESTE NUMERO

ALDOUS HUXLEY

SIR JOHN RUSSELL

SRIPATI CHANDRASEKHAR

SOBRE

"LOS HOMBRES Y SU COMIDA"

MILES Y MILES ACUDEN A LA CONFERENCIA DE CLEVELAND



Milton S. Eisenhower, Presidente de la Comisión Nacional de Estados Unidos de la Unesco.

Países menos desarrollados

(Viene de la primera pág.)

Estas proposiciones, según declaró el Sr. Torres Bodet, suponen un estudio científico de los problemas regionales que afectan al desarrollo de los países atrasados, la formación técnica de un personal, la educación de pueblos enteros, campañas contra el analfabetismo, así como la educación de adultos en lo que se refiere a higiene, agricultura, oficios e industrias.

EXAMINANDO en detalle este plan de educación de pueblos enteros, dijo el Director General de la Unesco: "Los hombres no son máquinas. Toda actividad humana resulta necesariamente de un determinado estado de desarrollo de la inteligencia. Es casi imposible imaginar una enseñanza técnica digna de este nombre, es decir, un aprendizaje que no se reduzca a una repetición mecánica, si no se basa en la educación fundamental y no va acompañada de una formación general. Es imposible imaginar que los pueblos atrasados puedan aplicar los métodos y las reglas de la higiene, de la vida privada y de la vida pública, que ha desarrollado la técnica moderna de nuestra época, sin contar con una formación mental suficiente para comprender la explicación y las razones en que tales prácticas se fundan. De otro modo, el hombre es incapaz de servirse de los instrumentos de su emancipación o se convierte él mismo en un instrumento. Por ello, la condición esencial para todo progreso técnico y económico reside en primer término en la elevación del nivel de la educación de la población en general".

Otros proyectos de que ha hablado el Director General en Washington se refieren al uso de medios de comunicación que permitan establecer una gran divulgación entre gran número de personas, y el fomento de la instrucción primaria, así como de la información e investigación científicas.

Sin menoscabo de los resultados

EL Director General de la Unesco subrayó que el plan de ayuda a los países atrasados no puede ser menoscabado por lo mediocre de los resultados obtenidos.

"Si por falta de recursos suficientes nos vemos reducidos a un esfuerzo superficial o a una labor de prueba", declaró, "sumiremos en profunda desilusión a los pueblos de los países atrasados".

Hablando de su entrevista con el Presidente Truman, el Sr. Torres Bodet expresó cuánto placer le había causado descubrir que el Presidente conocía todos los detalles del programa de la Unesco. Ha sido una verdadera "inspiración", dijo, el ver que, a pesar de las responsabilidades que sobre él pesan como jefe ejecutivo de los Estados Unidos, el Presidente Truman sabe encontrar tiempo para enterarse con todo detalle de las actividades de la Unesco.

(Viene de la primera pág.)
ción de las Naciones Unidas como "un documento educativo", y dirigió a los pueblos y naciones un llamamiento para que hagan de esa declaración un "documento vivo".

"Sólo se podrá hacer el comienzo", dijo, "cuando hayamos hecho de la Declaración un documento vivo, algo que no sean meras palabras en un papel, sino... algo que nos esforcemos realmente por llevar a la vida de todos los pueblos".

El día de apertura de la conferencia, el Sr. Eisenhower subrayó la importancia que el pueblo de los Estados Unidos está dando a la obra y a los proyectos de la Unesco. "Cada una de las organizaciones de la Comisión Nacional — que cuenta en total con unos 40 millones de miembros — ha hecho de la Unesco uno de sus principales proyectos", añadió.

El Secretario de Estado Adjunto de los Estados Unidos indicó asimismo la importancia de un contacto directo entre la Unesco y los ciudadanos particulares de todos los países. "La Unesco", dijo el Sr. Allen, "está más cerca que ninguna de las otras instituciones intergubernamentales creadas hasta nuestros días, de ser una organización internacional constituida por millones de seres humanos...". "La tarea de la Unesco consiste en crear una colectividad mundial en que cada individuo sienta dondequiera que



La Sra. Eleanor Roosevelt, que habló de los Derechos Humanos en la Conferencia Nacional de la Unesco, celebrada en Cleveland, recibe el testimonio del reconocimiento público por su "magnífica contribución a la causa de la armonía entre los hombres."

se encuentre, que no pertenece tan sólo a una nación, sino que es, además, ciudadano de lo que Wendell Wilkie llamó "un mundo único".

El objetivo principal de la conferencia de Cleveland ha sido hacer ver cómo organizaciones, instituciones y colectividades están llegando a las "entrañas" de América utilizando todos los recursos

EL "CARE" en favor de escuelas y bibliotecas

Las escuelas extranjeras y las bibliotecas de Europa y de Asia recibirán pronto donativos de libros técnicos y científicos, enviados por los Estados Unidos en cumplimiento del nuevo programa patrocinado por la C.A.R.E. Cooperativa para los Envíos Americanos para Europa.

El Presidente de la C.A.R.E., Sr. Murray B. Lincoln, ha hablado de este programa en la segunda Conferencia Nacional de los Estados Unidos para la Unesco.

Declaró el Sr. Lincoln que estos envíos de libros constituían una forma práctica en que el pueblo de los Estados Unidos podía contribuir al esfuerzo de reconstitución docente que lleva a cabo la Unesco. Dijo que se elegirían, de acuerdo con las necesidades de los países damnificados por la guerra, los últimos y mejores libros publicados en los Estados Unidos.



La entidad norteamericana de auxilio "CARE", que lleva ya distribuidos más de 7.500.000 paquetes de viveres y ropas en los países necesitados, va a extender sus actividades al envío de libros técnicos.

Representantes de la C.A.R.E. han estudiado dichas necesidades en cooperación con la Unesco, los ministros de Relaciones Exteriores y de Instrucción pública y otras fuentes autorizadas. En la selección de libros ayudará a la C.A.R.E. un Comité dirigido por Luther Evans, director de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

Comprenderá también esta Comisión miembros de la Asociación de Bibliotecarios Norteamericanos y del Intercambio de Libros de los Estados Unidos.

"Estoy seguro de que este programa contará con un apoyo popular, porque el pueblo de los Estados Unidos ha dado ya anteriormente a la C.A.R.E. 75 millones de dólares para envíos de paquetes de viveres y de ropa", añadió el Sr. Lincoln. "Para este nuevo programa de envío de libros, las editoriales han asegurado a la C.A.R.E. su apoyo y su cooperación, prometiendo una rebaja en los libros que se adquieran".

El Sr. Lincoln recordó que durante los dos años últimos su organización ha distribuido más de 7 millones y medio de paquetes de viveres y ropa en los países de ultramar.

El Sr. Milton S. Eisenhower, Presidente de la Comisión Nacional de los Estados Unidos para la Unesco, aprobó con entusiasmo el nuevo programa de envío de libros, que comenzará a llevarse a la práctica el 15 de mayo. Con arreglo al presente plan, los libros se remitirán por partidas considerables a las instituciones que indiquen la Unesco y otras organizaciones.

En general, los libros así remitidos serán obras referentes a problemas de sanidad e higiene, puericultura, medicina, odontología, agronomía, veterinaria y enseñanza del inglés. En el terreno de las ciencias aplicadas, habrá libros sobre biología, química, ingeniería, geología, matemáticas, física, fisiología, psicología y sociología.

Entre los países a los que la C.A.R.E. ofrecerá esos envíos de libros, figuran, según declaró el Sr. Lincoln, Austria, Bélgica, Checoslovaquia, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Italia, Noruega, Países Bajos, Polonia, las zonas norteamericana, británica y francesa en Alemania, Berlín, Corea y el Japón. Sólo se enviarán libros nuevos.



posibles para alcanzar los objetivos de la Unesco.

Valiéndose de diversos procedimientos, como son exposiciones, actos públicos, películas, discusiones y debates, así como de la radio, personalidades conocidas en el país desempeñaron los papeles más destacados en la dramatización de 6 temas principales: reconstitución docente, intercambio de personas, las Naciones Unidas, los Derechos del Hombre, educación y progreso de la civilización mundial por medio de las artes y de las ciencias.

Tomando esas discusiones como base, los delegados estudiaron métodos específicos de participación individual en el trabajo de la Unesco por lo que se refiere a divulgación, escuelas y universidades, educación de adultos, bibliotecas, negocios, granjas y organizaciones cívicas.

Por ejemplo, ciertos jefes de granja, que representaban organizaciones campesinas de 16 Estados citaron casos de una participación "total" del campo en el trabajo de la Unesco. Hablaron de sus programas, que llevan por lema: "Conozcamos a las Naciones Unidas", y cuyo plan de acción comprende grupos de discusión cuidadosamente preparados, una labor de "misiones" en la región por personal especializado en los problemas del campo y la protección de películas de un contenido internacional que interese a los granjeros.

Uno de los momentos más notables de la conferencia fue la ejecución, por primera vez, de la "sinfonía de la libertad", a cargo de la Orquesta Sinfónica de Cleveland, dirigida por el Sr. Howard Hanson, presidente del Consejo Nacional de Música de los Estados Unidos. Los temas musicales de la sinfonía están tomados de obras de los más destacados compositores americanos. La música sirvió de acompañamiento a la lectura de declaraciones que figuran en los más importantes documentos en que la historia ha consagrado la libertad, desde la Carta Magna a la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

Un nuevo film "La Batalla del Pan" se inaugura en Cleveland

Una nueva película de las Naciones Unidas, "La lucha por el pan", en la que puede verse a hombres de ciencia de varios países trabajando en la Organización de la Alimentación y de la Agricultura para introducir mejoras en los métodos de cultivo en Italia, Polonia, India y China, ha sido proyectada por primera vez el 31 de marzo en Cleveland (Ohio), durante la segunda Conferencia Nacional de la Comisión de los Estados Unidos para la Unesco.

La película, que figuraba entre más de 65 films documentales proyectados durante las reuniones de Cleveland, va estrechamente ligada al tema de la Unesco en 1949: "los hombres y su comida".

Muestra la labor desarrollada por la O.A.A. en la lucha contra las enfermedades de los animales en Europa y en Extremo Oriente. En Europa han empezado a emplearse nuevas vacunas contra la tuberculosis del ganado y contra la peste aviar de las gallinas, plagas que privan al campesino europeo de alimentos tan necesarios.

En el Extremo Oriente, la O.A.A. lucha contra la terrible plaga de la comalia del ganado. La comalia que causa estragos mayores aún que los de la glosopeda, está muy extendida en Africa, Asia y Extremo Oriente. Sirviéndose de una vacuna recientemente descubierta, la O.A.A. ha logrado combatir esta enfermedad en dos grandes provincias de China.

Otro proyecto de la O.A.A. llevado a la pantalla: "La lucha por el pan", y que interesa directamente a los campesinos del mundo entero, espera reducir las considerables pérdidas de viveres originadas por ratas e insectos. Casos típicos de los procedimientos que se usan actualmente en las escenas filmadas en depósitos de Madras, (India), donde se ve a hombres de ciencia indios rociando los viveres con los líquidos más modernos y aplicando otros medios de desratización.

"La lucha por el pan", patrocinada por el Comité Cinematográfico de la Unesco, es una producción destinada a la Sección de Información Visual y Cinematográfica del Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas por la "Marcha del Tiempo". Después de su estreno en Cleveland, la película se proyectará en salas, organizaciones y grupos especiales del mundo entero.

"UNESCO, una fe personal"

por **J. TORRES BODET**

Director General

El primero de abril, con motivo de la Segunda Conferencia de la Comisión Nacional de los Estados Unidos, el Dr. Torres Bodet pronunció un importante discurso ante más de 10.000 personas. El texto de su oración que fué acogida con gran entusiasmo por todos los asistentes se publica seguidamente:

ESTOY profundamente agradecido a la Comisión Nacional de los Estados Unidos y a los ciudadanos de Cleveland por esta oportunidad que me ofrecen para hablarlos. No es esta mi primera visita a vuestro país. Tiene para mí, sin embargo, especial significación, por ser la primera visita que hago a él como Director General de la Unesco.

Me congratulo de estar con vosotros y de saludar en esta tribuna esta noche, a uno de vuestros conciudadanos más distinguidos — la Sra. Eleanor Roosevelt. Su labor en el fomento de la comprensión internacional, por la que os afanáis todos, hace mucho tiempo que es digna de nota.

Más recientemente, sus extraordinarios esfuerzos para ayudar a dar cima a la Declaración Universal de los Derechos del Hombre han renovado la esperanza universal de que la humanidad utilice la victoria de la última guerra en la construcción de un mundo mejor para todos los hombres que en él viven. Este, en realidad, ha sido un objetivo asociado desde hace largo tiempo al ilustre nombre que lleva a Sra. Roosevelt. Es, también, el objetivo de la Unesco.

La Unesco es una Organización sostenida por 46 gobiernos, entre los cuales se encuentra el vuestro, para administrar ciertos intereses humanos que todos ellos tienen en común. Por la participación de vuestro Gobierno en ella, vosotros, en tanto que ciudadanos norteamericanos, tenéis a la vez derechos y obligaciones respecto de esa Organización.

Con vuestra participación en la obra de la Unesco, y de otras muchas maneras, estáis aportando una contribución capital a la causa del progreso humano.

Saludo en vosotros una gran realidad y, al mismo tiempo, una gran promesa: la fuerza de un pueblo joven. Pero lo que más me conmueve en el momento de saludaros, no es tanto la inmensa fuerza que ha constituido vuestro país, cuanto el hecho de que hombres y mujeres como vosotros, en las Universidades, en las bibliotecas y en los colegios, tiendan a dominar esa fuerza inmensa para orientarla hacia la realización de esos ideales en que las virtudes de los pueblos no se corrompen: la solidaridad del género humano, el respeto del hom-

bre como individuo y el respeto de la civilización como afirmación de la libertad.

Nadie posee realmente nada cuando no es digno de disponer de lo que posee para el bien de la humanidad. En una nación de recursos innumerables como la vuestra, es muy comprensible que existan grupos que quieran utilizar los recursos que han adquirido, para un aumento de su poder. Pero vosotros, los educadores, los sabios y los artistas, sabéis tanto como yo que la voluntad de poder conduce a menudo a los pueblos al extravío de su destino.

La fuerza se erige para la muerte cuando no busca como base de apoyo la firmeza auténtica del espíritu. La conti-

integrada por iletrados y, de los adultos, sólo una proporción muy reducida del mundo recibe el equivalente de una educación secundaria completa y bien organizada.

Son muy pocos los que pueden considerarse como hombres y mujeres realmente instruidos. El hecho de que una minoría de intelectuales haya alcanzado un nivel de educación sin precedente en la historia, no disminuye la gravedad de la situación que señalo. Por el contrario, la aumenta y la acentúa todavía más.

Sé que no es necesario convencerlos de que una desigual distribución en los alimentos implica una amenaza para la paz; pero las desigualdades en el acceso al saber y a la comprensión técnica pueden ser una amenaza tan grande para la paz como las desigualdades en el acceso a las materias primas de que tanto nos han hablado.

POR esta razón no hay programa destinado a elevar el nivel de la vida, a asegurar al mundo una mayor prosperidad, que sea posible, o,

"MIENTRAS PERDURE EL ANALFABETISMO NO ES POSIBLE LA PAZ SOCIAL"

MIENTRAS existan, en una misma nación, seres dotados de todos los adelantos técnicos de la educación y de la ciencia, y masas carentes hasta del conocimiento del alfabeto, será un espejismo la paz social. Y, mientras existan en el mundo pueblos privilegiados con universidades, laboratorios y bibliotecas de primer orden, y pueblos ignorantes, en los que hasta la escuela primaria resulta un lujo, será no más una esperanza la paz internacional.

Son muy pocos los que admiten y comprenden esta amarga realidad. Acaso por eso, oímos algunas ironías sobre la Unesco cuando se nos acusa de soñadores y de idealistas. Nuestros recursos — no lo discuto — son aún insuficientes. No podemos dar educación, ciencia y cultura a todos los hombres y a todos los espíritus olvidados del mundo, con un presupuesto

en realidad, que tenga perspectiva alguna de éxito, si no va acompañado de programas de educación para el desarrollo de la mente de los hombres, de su espíritu y de su fortaleza moral.

A este respecto he leído con interés la resolución del Consejo Económico y Social (ECOSOC) en que se pide a las Naciones Unidas y a las Instituciones Especializadas que presenten proposiciones para el desenvolvimiento económico de los territorios deficientemente desarrollados. La Unesco está estudiando cuidadosamente la cuestión, para determinar la forma en que pueda contribuir a resolverla.

La Historia demuestra que siempre que una minoría disfruta de una elevada educación frente a una mayoría totalmente iletrada, surgen individuos o grupos cuyas mentes son una mezcla angustiosa de ignorancia y de ilustración, de inteligencia y de rudeza, de salvajismo y de progreso. Una mezcla así constituye el más mortífero de los explosivos.

De ahí mi convicción de que la división más inquietante del mundo es la que existe entre las regiones culturalmente privilegiadas y las regiones culturalmente desheredadas; es decir, entre los que tienen y los que no tienen conocimientos bastantes para triunfar en la lucha por la existencia.

Como sabéis, la Unesco recibió de la Conferencia General celebrada en Beirut el encargo de dar amplia publicidad a la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, y de los Derechos del Hombre hicimos, en consecuencia, el tema de una de las principales actividades de nuestro programa para este año, como parte de esa campaña, escribí a todas las Comisiones Nacionales de los Estados Miembros, recomendándoles que adoptasen medidas activas para difundir la Declaración.

En su respuesta en nombre de la Comisión Nacional, el Dr. Eisenhower me aseguró que, aparte de las restantes actividades que la Comisión está ya emprendiendo, esta reunión de Cleveland destacaría los derechos del hombre como uno de sus temas capitales. Me complazco en ver hasta qué punto se ha cumplido efectivamente esa promesa, y una vez más quisiera dar las gracias a la Sra. Roosevelt por el apoyo que presta a nuestra obra con su presencia aquí. Nadie más indicado que ella, ciertamente, para hacer ver con toda claridad a las masas la importancia de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.

La Unesco precisa el apoyo de las masas

LA Unesco no podrá progresar mientras no cuente con el apoyo de las grandes masas humanas que forman la opinión pública. Concebida para favorecer la mejor comprensión del mundo, debe empezar ella misma por hacerse comprender de todos los hombres. Hasta ahora y a pesar de la actividad de su Secretariado y de los frecuentes viajes hechos por mi ilustre predecesor, hemos avanzado poco en este camino.

(Sigue en la página 4)



ria lucha por conservar la base moral de la fuerza de una nación — gracias a las artes, a la educación y al pensamiento — es el baluarte más robusto de la seguridad nacional. Por eso — durante la última guerra y desde antes de que regresaran a sus hogares vuestros soldados — os pronunciasteis por una paz hecha de justicia y de dignidad. Durante el otoño de 1945 enviasteis a Londres una delegación a la que confiasteis la misión de abogar por la cooperación educativa, cultural y científica de los pueblos. Como delegado de mi país, yo presencié en la capital de la Gran Bretaña los esfuerzos de vuestros representantes y — os lo digo sin reticencias — entre todas vuestras victorias, la que más me impresionó fué esa victoria suprema sobre vosotros mismos; es decir, vuestra decisión de no emplear el impulso obtenido para levantar murallas de odio entre los vencedores y los vencidos, sino para abrir entre unos y otros verdaderos caminos de entendimiento.

hasta ahora todo el serio apoyo del que son dignos.

Preocupados por organizar su existencia en el plano político y económico, los gobiernos no siempre conceden el mismo interés a las condiciones morales en que esa existencia política y económica puede encontrar su base más resistente en el corazón y en el espíritu de los hombres. Así, el concepto de la solidaridad. Por desgracia, sin la solidaridad de los pueblos, la interdependencia de los gobiernos no es bastante para impedir los riesgos de la guerra.

LAs guerras podrán siempre hacerse entre las grandes capitales; la paz debe edificarse en las barriadas obreras y en las aldeas. Es ahí en donde vive la mayoría de la población del mundo, y su existencia se desarrolla en condiciones que constituyen un constante peligro para la paz. Aproximadamente las dos terceras partes del género humano son hombres olvidados, y lo más olvidado es el espíritu de esos hombres. Casi la mitad de la humanidad está



que ni siquiera llega a los ocho millones de dólares por año. Pero formulo esta interrogación: ¿Qué cosa es menos realista: trabajar para fundar la paz, aunque sea con medios provisionalmente incompletos, o empezar a techar la casa antes de cimentar los muros?

EN nuestro caso, el problema de la coordinación de los esfuerzos es probablemente más difícil que en el de las otras Agencias Especializadas de las Naciones Unidas. La actividad de la Unesco tiene que ser una actividad que yo llamaría de tercer grado, puesto que los asuntos sometidos a nuestro estudio deben ser examinados, primero por las Comisiones Nacionales y, en seguida, por los Gobiernos. Donde las Comisiones Nacionales no actúan con diligencia o donde los Gobiernos oponen una barrera oficial, más o menos infranqueable, a las

EL ESPIRITU QUE DIO VIDA A LA UNESCO

ASI nació la Unesco. ¿Cuáles eran los argumentos invocados para crearla?

El preámbulo de la Convención firmada en Londres el 16 de noviembre de 1945, los resume en esta cláusula:

"Una paz fundada exclusivamente en los acuerdos políticos y económicos de los gobiernos, no podría obtener el apoyo unánime, sincero y perdurable de los pueblos y, por consecuencia, esa paz deberá basarse sobre la solidaridad intelectual de la humanidad".

El espíritu que dió vida a la Unesco vibra todavía en las líneas que acabo de leer. Acaso las experiencias sufridas desde entonces han hecho palidecer las ilusiones de algunos de los párrafos mas salientes. Observamos más cada día que, aunque los hombres individualmente anhelan una paz, no por eso se alejan del horizonte las amenazas trágicas de otras guerras.

¿Quiere esto decir que la Unesco se engañó al postular los principios que la sustentan? Respondo enfáticamente que no. En mi opinión, lo que ocurre es que los objetivos de la Unesco no han tenido



EL CORREO

PUBLICACION DE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

Volumen II. — No 3.

Abril 1949.



El inevitable resultado de la despiadada destrucción de bosques y el abuso desmedido de los recursos naturales: el suelo fértil laborable convertido en una hoya polvorienta (arriba, izquierda). El cultivo científico en forma circular de esas superficies, devuelve gradualmente a la tierra su fertilidad (arriba, derecha). Algunos expertos, sin embargo, han advertido que no hay bastante tierra en el planeta para satisfacer las necesidades en alimentos. "La carrera entre población y alimentos está siendo ganada por la población" — ha dicho el Presidente de la O.A.A. Más de la mitad de los habitantes del globo no tienen bastante comida. Superpoblación, producción de la tierra insuficiente, hé ahí los problemas.



LOS HOMBRES Y SU ALIMENTO

HACEMOS LO SUFICIENTE PARA ALIMENTARNOS Y PARA NUTRIR A LOS MILLONES DE BOCAS NUEVAS QUE VIENEN A AGREGARSE CADA AÑO A LA POBLACION DEL MUNDO? SABEMOS UTILIZAR DE UN MODO COMPLETO TODOS LOS NUEVOS RECURSOS QUE NOS OFRECE LA CIENCIA AGRICOLA? LOS FOLLETOS DE LA UNESCO PLANTEAN LA DISCUSION DE ESTOS PROBLEMAS

EN los ciento cincuenta últimos años se ha dado tres veces el toque de alarma ante el constante aumento de la población del globo y la desproporción de las reservas alimenticias: primero, por Thomas R. Malthus, en 1798; luego, por Sir William Crookes, hace exactamente un siglo, y por fin ha vuelto a resonar la alarma estos últimos años. Las dos primeras veces, el temor resultó injustificado. ¿Sucederá lo mismo esta vez?

Algunos expertos dicen que sí; otros son menos optimistas. Ambos grupos están, sin embargo, de acuerdo en que los medios de alimentación que el mundo ofrece no se utilizan sino de modo muy desigual y con grandes pérdidas, y ambos reconocen que el mundo no puede permitirse una actitud semejante en una época en que su población aumenta en proporciones que actualmente exceden de los 20 millones de personas por año. Este incremento constituye una seria amenaza para nuestros recursos alimenticios si no se hace muy pronto algo para restablecer el equilibrio. Se trata de uno de los problemas más importantes de nuestra época.

La Unesco ha destacado el tema de "Los hombres y su comida" como uno de los que con mayor urgencia necesitan ser discutidos este año, y ha publicado un llamamiento para que en el mundo entero se formen grupos de discusión que concentren su atención en ese lema.

Para orientar a la opinión pública y estimular la discusión en escuelas, universidades, clubs, organizaciones cívicas y grupos de educación de adultos, la Unesco se ha dirigido a especialistas en los problemas de población y alimentación, pidiéndoles que escriban una serie de artículos sobre estas cuestiones.

A primera serie de ellos — un folleto que servirá de introducción a los demás — acaba de publicarse en inglés, en sus ediciones para Gran Bretaña y América, bajo el patrocinio de la Unesco.

Aldous Huxley abre el fuego de la campaña con lo que denomina "La doble crisis" contra la que el mundo lucha desesperadamente en nuestros días; según Huxley, la fertilidad del suelo disminuye mientras aumenta la fecundidad humana. Sir John Russel contesta, con un desacuerdo casi total, subrayando particularmente las posibilidades incalculables que ofrece el progreso de las ciencias.

Lo mismo que en los demás folletos que ulteriormente patrocinará la Unesco durante la campaña, las opiniones expuestas son únicamente las de sus autores, tanto si son optimistas como pesimistas.

Las ediciones británica y americana de los folletos de Huxley y Russel han sido publicadas por el Bureau of Current Affairs en Londres (1) y por "Science Service" en Washington (2).

El folleto de Current Affairs, que puede adquirirse por 9 chelines, contiene cuestiones y sugerencias valiosas para servir de guía a grupos de discusión de toda la serie. ¿"Quieren ustedes que la primera sesión sea una discusión organizada o improvisada?", dice el folleto de Current Affairs. "Pueden ustedes elegir 2 personas del grupo que esboocen brevemente el asunto, primero como lo expone Huxley y luego como lo hace Russel, y después abrir el debate en todo el grupo. O bien, después de haber escogido a los oradores que hayan de hablar los primeros, dejen ustedes que el resto del grupo se divida en "optimistas" y "pesimistas", y que desarrolle el debate. Una buena idea sería que cada parte estudiara por adelantado sólo el artículo que coincida con su propio punto de vista, y ver luego cómo ambas se atacan."

La Editorial Sud-Americana y una casa francesa de París publicarán en las semanas y meses próximos las

ediciones española y francesa de toda la serie de folletos "Los hombres y su comida", patrocinados por la Unesco.

AUNQUE generalmente se reconoce que estas series de folletos constituyen un medio importante de estimular la discusión en todos los puntos del mundo, no se trata, sin embargo, del único método posible. Trabajando en colaboración con las Naciones Unidas, la O.A.A. y la Organización Mundial de la Salud, la Unesco está organizando campañas para discusiones por radio, películas, exposiciones y diapositivas para colectividades y grupos nacionales en diferentes países.

La Revista Mundial de la Unesco, por ejemplo, dedica cada mes un programa a un aspecto del problema "Los hombres y su comida".

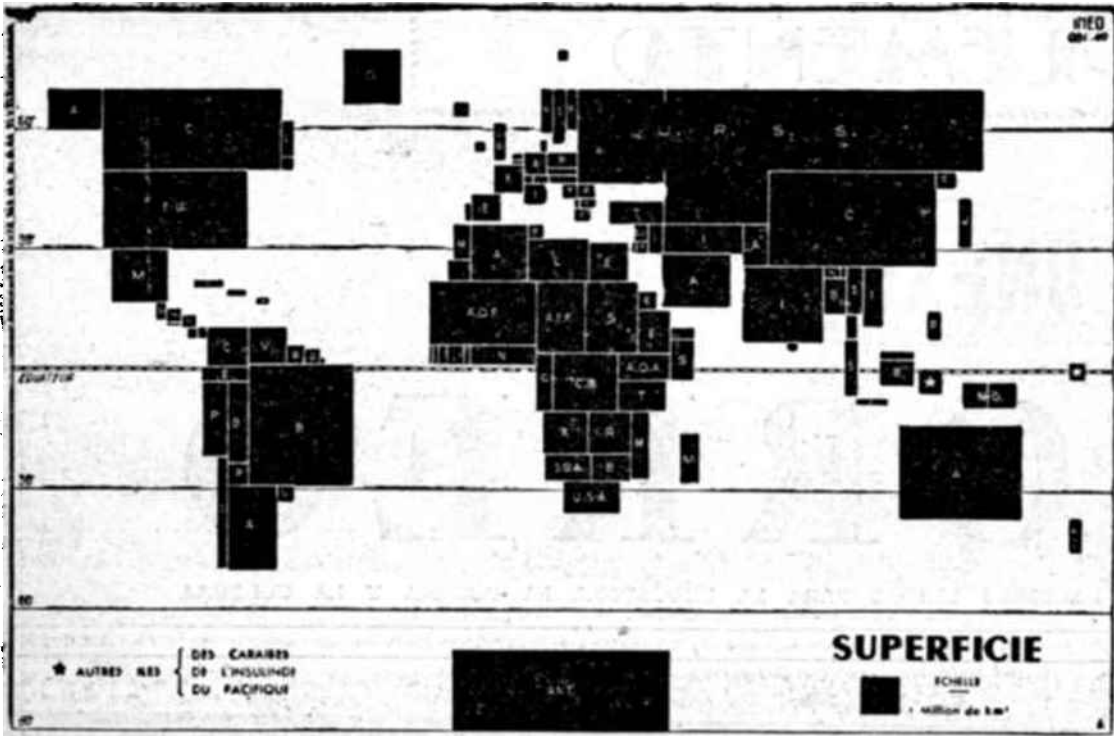
En la Unión Sudafricana, en Bélgica y en Irán, la Federación Mundial de Asociaciones pro Naciones Unidas ha iniciado ya una discusión detallada de los problemas de "Los hombres y su comida" que se plantean en los respectivos países. La escuela de verano de dicha Federación, que debe abrir sus puertas para el mes de agosto en Ginebra, consagrará toda una semana a este problema y ofrecerá un programa de preparación para dirigir la discusión en más de 20 países. La Unesco procurará que esta preparación para la discusión se oriente en el sentido de trazar planes de acción, y ofrecerá 6 becas a representantes de países necesitados.

En sus páginas 6, 7 y 8, el presente número del Correo de la Unesco presenta extensos fragmentos del artículo de Aldous Huxley y de la respuesta de Sir John Russel. En la página 9, el Sr. Chandrasekhar expone algunos de los complicados problemas demográficos de la India.

(1) "Current Affairs", No. 77 del 2 de abril de 1949, publicado por el Bureau of Current Affairs, Carnegie House, 117, Piccadilly, Londres.

(2) "Science Service", Institución de Vulgarización Científica, 1719, N. Street N.W., Washington 6, D.C.

VÉANSE PÁGS 6 A 9



Los dos mapas que aparecen en estas páginas centrales proceden de un folleto sobre "Los hombres y su comida" próximo a publicarse firmado por el estadista francés M. Paul Vincent.



Aldous Huxley

Aldous Huxley about world

Daily Mail
Aldous Huxley, novelist and Russell, scientist and optimist, inside the covers of a ninepenny and population problems issue

The pamphlet, "People," is sponsored by the British Ministry of Education and distributed to secondary schools and adult education centers. It is encouraged to be read in schools and colleges.

El 5 de...
En un fo...
en Londr...
y pesimi...
hombre...
presan s...
los probl...
grafia y...
lwa...

naturales crea una amenaza permanente para la paz y para la libertad política y personal. En nuestros días, la amenaza a la paz está condicionada por el hecho de que el país sobrepoblado posea una organización industrial capaz de producir armamentos.

No puede haber agresión alguna sin medios para la agresión. Si le faltan esos medios, al pueblo de un país, sobrepoblado no le queda más que una disyuntiva: o puede dejar de engendrar, y así reducir su población, o bien seguir engendrando hasta que el hambre, las enfermedades, la inseguridad política y la guerra política se combinen para elevar el nivel de la mortalidad hasta el punto en que una población disminuida pueda restablecer una proporción favorable respecto de los recursos naturales.

Pero algunos países sobrepoblados se hallan asimismo industrializados, y para esos hay una tercera alternativa: esclavizar o exterminar a sus vecinos, y de esa manera adquirir más tierra, alimentos, materias primas y mercados.

Acordándose de que "Dios está del lado de los que ganan", los jefes militares de los países industrializados que poseen índices de natalidad elevados tendrán confianza en ganar cualquier guerra que se les ocurra desencadenar contra los países cuyo índice de natalidad sea bajo. Y recordando que David mató a Goliath de una pedrada de su honda, los jefes militares de los países que tienen un índice de natalidad bajo acabarán por creer que su única posibilidad de supervivir consiste en utilizar, antes de que sea demasiado tarde, su superioridad técnica en armas atómicas y biológicas, para compensar el efecto de los grandes batallones.

Mientras siga siendo axiomático que las naciones existen a fin de perjudicarse y destruirse unas a otras, el aumento desigual de la población del mundo es no menos peligroso, políticamente hablando, que el aumento general de la población traducido en un agotamiento más rápido de los recursos.

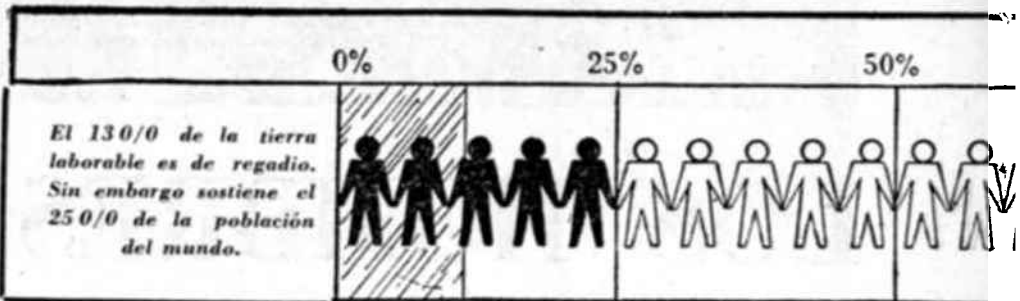
Un momento de gran peligro

Suponiendo, por razones de argumentación, que, pese al nacionalismo y al mili-

El crecimiento de Europa y del Nuevo Mundo

Hoy, el Nuevo Mundo posee una población numerosa y en vías de rápido crecimiento, y su suelo, sometido desde hace más de un siglo a una explotación excesiva, está perdiendo su fertilidad. Todavía queda un amplísimo excedente de productos alimenticios exportables; pero a medida que la población vaya en aumento y que la fertilidad decrezca, habrá cada vez menos excedentes disponibles para los hambrientos de las demás regiones del mundo. Además, los productos manufacturados que la Europa occidental cambiaba por productos alimenticios y materias primas han ido teniendo menos aceptación a medida que las naciones del Nuevo Mundo se industrializaban.

El alimento es un artículo de consumo renovable. Si no se explota el terreno hasta agotarlo, a la cosecha de este año sucederá la del año que viene. Pero la veta de estaño o de cobre que ha dado mineral este año no se reconstituirá para el año siguiente. Cuando se haya agotado,



el minero tendrá que ir a explotar otro yacimiento. Y si no consigue encontrar otros yacimientos, tanto peor para él.

El industrialismo es la explotación sistemática de las riquezas que se consumen. Lo que llamamos progreso es, en muchos casos, simplemente el aceleramiento del ritmo de esa explotación. Y la prosperidad que hasta aquí hemos conocido es consecuencia del rápido gasto del capital irremplazable del planeta.

¿Por cuánto tiempo puede continuar la acelerada dilapidación de ese capital? ¿Cuándo se habrán agotado las riquezas no renovables del mundo? Todo lo que sabemos de cierto es que las reservas de muchas materias hasta aquí consideradas indispensables son limitadas, y que, en multitud de lugares, yacimientos riquísimos y fácilmente explotables de esas materias han sido agotados o están en vías de serlo.

Así, en los Estados Unidos, va escaseando la mina de hierro de mejor ley; lo mismo el cinc, el cobre, el plomo; lo mismo el petróleo. Y esto ocurre en una época en que una población continuamente creciente, dotada de métodos de producción de un rendimiento sin cesar mejorados, exige artículos de consumo en cantidades cada vez mayores — dicho en otras palabras, está haciendo pedidos cada vez más onerosos de las limitadas reservas del capital de nuestro planeta.

Alimentación, demografía y política

La existencia de una proporción desfavorable entre la población y los recursos

y el hambre se trocarán en abundancia, y la tierra entera en una vasta isla de Jauja.

Tales son los milagros que habrá de llevar a cabo el planismo político y económico. Pero cuando de esas elevadas consideraciones pasamos al estudio de lo que se está produciendo en los planos biológico y ecológico, lo menos que puede decirse de nuestro optimismo es que tiende a parecer un tanto prematuro.

En lugar de pobreza en medio de la opulencia, nos encontramos entonces con que lo que hay es miseria en medio de la miseria. Los recursos del mundo son insuficientes para la población mundial. Y mientras tanto, la población del mundo va creciendo. Va creciendo al ritmo de unos doscientos millones cada diez años.

Además, mientras la población va para arriba, la fertilidad del terreno decae. La guerra atómica puede destruir una civilización determinada; la erosión del terreno puede poner fin a la posibilidad misma de toda civilización. El clima favorable ha prevalecido en Norteamérica durante los ocho años últimos y, en consecuencia, hemos oído hablar de la erosión mucho menos que en lo que duró la serie de temporadas secas que dieron lugar al nacimiento de lo que se ha llamado la Hoya de Polvo (Dust Bowl).

Sin embargo, a pesar del considerable mejoramiento de los procedimientos agrícolas, la erosión del terreno continúa, y es posible que tan pronto el clima continental tome otro rumbo para empeorar, cobre la erosión las mismas proporciones desastrosas que adquirió entre 1930 y 1940. Pero en los veinticinco años próximos, la población de los Estados Unidos se elevará (si entre tanto no surge ningún impedimento) en unos treinta millones.

Lo que está ocurriendo en Norteamérica está ocurriendo también en otras partes del mundo. La erosión se está arrastrando por toda la África, donde una población indígena que aumenta rápidamente se aferra con tenacidad a su rancia costumbre de medir la categoría social por el número de cabezas de ganado. Hay más gente, por lo tanto más vacas, por lo tanto mayor exceso de pastoreo, y por lo tanto más erosión.

También en Asia se está haciendo el mismo irreparable daño a los mismísimos cimientos de cualquier civilización posible. La pobreza humana existe en medio de una pobreza natural que va rápidamente en aumento.

Desde 1800, la Europa occidental ha triplicado su población. Ese aumento ha resultado posible por la explotación de los territorios vacíos y agricolamente vírgenes del Nuevo Mundo.

Una doble crisis

por Aldous Huxley

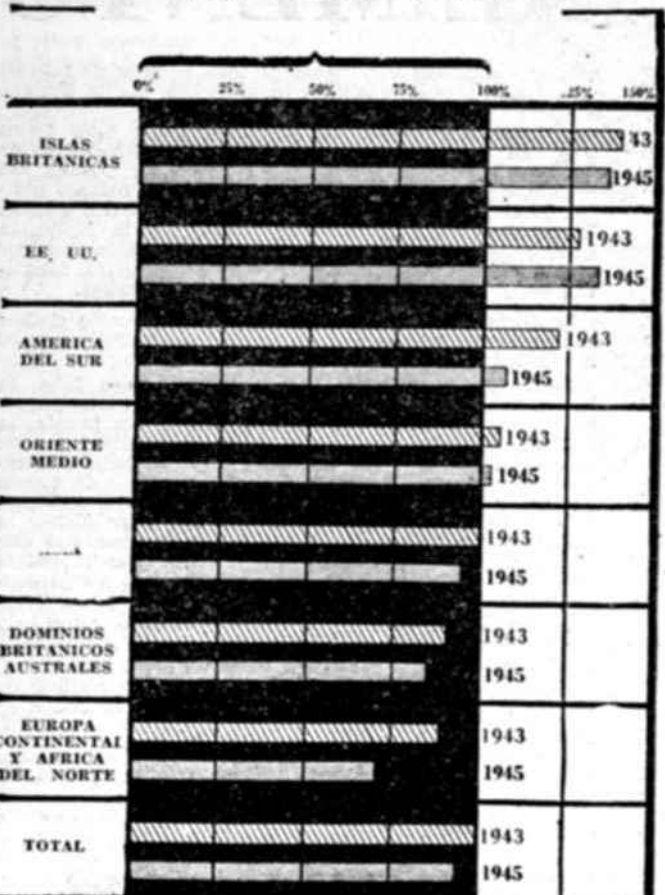
LA RAZA humana está pasando por un tiempo de crisis, y esa crisis existe, por así decirlo, en dos planos — un plano superior de crisis política y económica, y uno inferior de crisis demográfica y ecológica. Lo que se discute en las conferencias internacionales y en los periódicos es la crisis del plano superior — las crisis cuyas causas inmediatas son el derrumbamiento económico debido a la guerra y a la lucha por el poderío entre los grupos nacionales que poseen o están a punto de poseer medios de exterminio en masa.

Sin embargo, la crisis del plano inferior es por lo menos tan seria como la crisis en el terreno político y económico. Además, los problemas del plano superior no pueden resolverse si no es refiriéndolos a los problemas que están cobrando forma en la base cósmica y biológica. Si hacemos caso omiso de esto, la crisis del plano inferior no puede menos de exacerbar la crisis en los planos político y económico.

HA estado de moda algún tiempo hablar de "pobreza en medio de la opulencia". La frase significa que el planeta posee abundantes recursos con que alimentar, vestir, albergar y procurar regalo a su población existente y a cualquier aumento de esa población previsible en un futuro inmediato, y que las actuales desventajas del linaje humano se deben por entero a los defectuosos métodos de producción, y, sobre todo, de distribución. Con la reforma monetaria, el socialismo, el comunismo, el capitalismo sin restricciones, la economía distributiva, o cualquier otro remedio predilecto, la humanidad, como el príncipe y la princesa de los cuentos de hadas, podrá vivir feliz para siempre jamás. Las privaciones

LA PRODUCCION ALIMENTICIA DESDE 1945

Porcentaje de la preguerra: 100 %.



La mayor parte del remanente del total fue producido por la U.R.S.S. donde no han sido publicadas las estadísticas de producción de alimentos en tiempo de guerra.

(Reproducido de "Current Affairs")

tarismo, fuera posible ponerse de acuerdo en cuanto a una política demográfica mundial, ¿qué posibilidades de existir tendría esa política? La respuesta es que, en los países en que más deseable sería la aplicación inmediata de esa política, resultaría sumamente difícil, casi imposible, esa aplicación. E incluso si mañana se decidiera y aplicase con éxito una reducción de los actuales y elevados índices de natalidad del mundo, el número de personas en edad de procrear es hoy tan grande, que, a pesar de la reducción del índice de natalidad, el conjunto de la población seguiría aumentando por lo menos hasta fines del presente siglo.

En las condiciones más favorables que podamos imaginar razonablemente, la población del mundo habrá de elevarse a los tres billones de habitantes, por lo menos, antes de empezar a disminuir. Esto quiere decir que, pase lo que pase, el próximo medio siglo va a ser una época de máximos peligros políticos y económicos.

Si se acordara y aplicase en el futuro inmediato una política demográfica mundial, cabría esperar que esos peligros fuesen menos agudos después del año 2.000 aproximadamente. Si no se adopta esa política, es verosímil que, a menos de que surja algo formidablemente bueno o formidablemente malo, la crisis perdure muchos años más.

El problema exige ser atacado simultáneamente por varios frentes: el ideológico, el de la organización y el tecnológico-científico. En el frente ideológico, el enemigo más temible de la paz es el nacionalismo, porque donde más peligroso

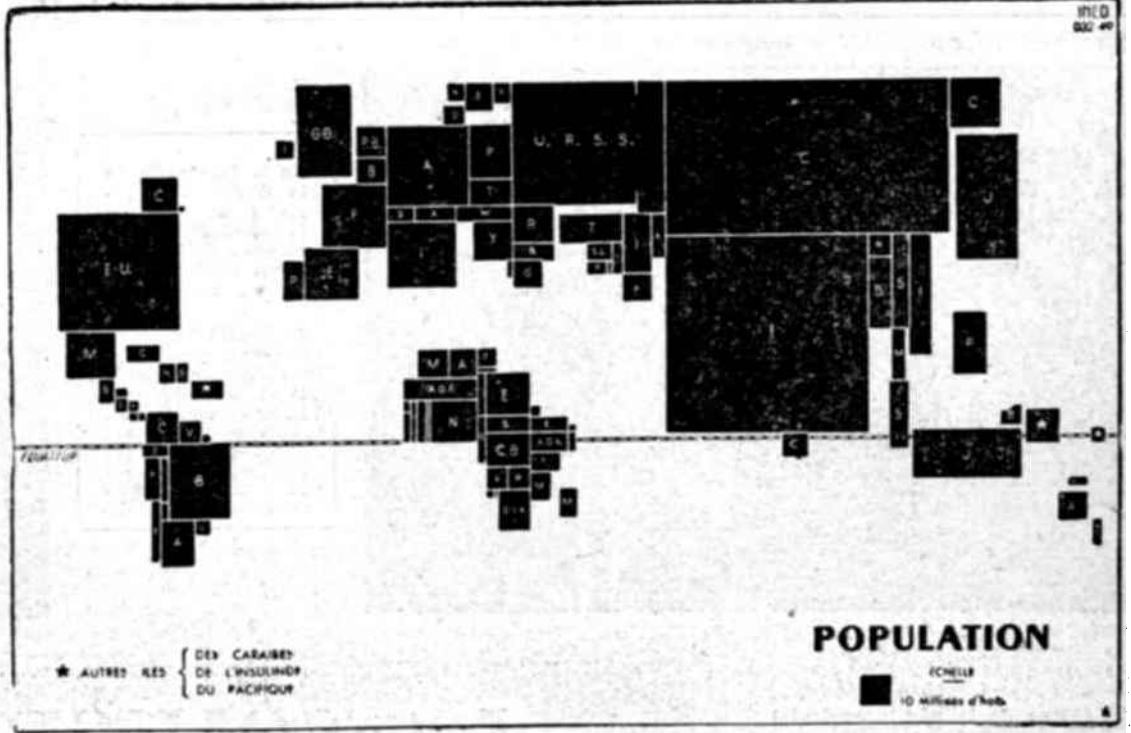
ley argues ld's food

Reporter
nd pessimist, and Sir John
flatly contradict each other
ny pamphlet on world food
d in London today.

e abril el "Daily Mail" decía:
olito, que acaba de aparecer
res, Aldous Huxley, novelista
ista, y sir John Russell,
de ciencia y optimista, ex-
u completo desacuerdo sobre
lemas mundiales de la demo-
la alimentación.



Sir John Russell



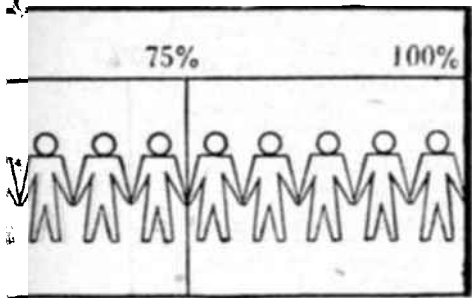
llega a ser el exceso de población es en el contexto de un pensamiento nacionalista. La profundidad y la sinceridad de la fe religiosa se miden por los sacrificios que el creyente esté dispuesto a hacer. Hoy, por una sola persona que se aviniese a morir por su creencia en Dios, hay probablemente un millar de hombres y mujeres que estarían dispuestos a sufrir el martirio por su idolo local nacional. De todos los móviles de acción colectiva, el nacionalismo es actualmente, con mucho, el más poderoso.

La O.A.A. puede realizar una gran obra

Los recursos mundiales, por lo que toca a los productos alimenticios, pueden acrecentarse por los medios siguientes: mejorando los actuales métodos de producción, conservación y distribución; explorando regiones terrestres y marítimas hasta aquí no explotadas, y desarrollando técnicas para transformar materiales fácilmente accesibles en productos alimenticios, ya sea directamente para el hombre, o indirectamente, para sus animales, insectos y hongos domesticados.

La Organización internacional de la Alimentación y de la Agricultura se ha creado para estudiar las posibilidades de aplicación del primero de estos métodos, encaminado a aumentar los recursos mundiales en lo que se refiere a los productos alimenticios, y para presentar recomendaciones a este respecto. La Organización no posee ningún poder; su plan más ambicioso, el plan Orr, que preveía la creación de una Oficina mundial de la Alimentación (World Food Board), con capacidad para adquirir y distribuir los excedentes, estabilizar los precios y mantener "un granero normalmente aprovisionado siempre", fué rechazado por la mayoría de los Gobiernos interesados.

Pero los delegados de la O.A.A. son personas sumamente competentes, y es seguro que podemos contar con ellas, en los años venideros, para que lleven a cabo una labor tan excelente como se lo consientan los diversos gobiernos nacionales ante quienes son responsables.



No podemos imaginar siquiera las condiciones de la producción de alimento en el mundo de mañana

CUANDO contemplamos un mapa del mundo, coloreado o sombreado con arreglo a la densidad de población, echamos de ver que hay regiones punto menos que deshabitadas. Están deshabitadas porque en las presentes condiciones son inhabitables. En algunos sitios, la inversión de cantidades más o menos considerables de trabajo humano y de capital puede modificar esas condiciones y hacer productiva la tierra.

A medida que aumente la población mundial y que la demanda supere cada vez más a la oferta, en lo que a los alimentos se refiere, irá valiendo cada vez más la pena de gastar tiempo, trabajo y dinero en tareas que en las presentes circunstancias son económicamente injustificables. Y si la energía atómica puede llegar a manejarse sin demasiado peligro y utilizarse a un precio de costo muy bajo, multitud de proyectos actualmente injustificables pasarán a ser cuestiones de realización práctica.

Entre tanto se nos dice que los rusos han logrado deshelar la tundra siberiana y convertirla en trigales y tierras centeneras. Si esta experiencia tiene éxito, muchos territorios, hasta aquí yermos, de las regiones boreales de Asia y de América podrán volverse productivos.

(Sigue en la pag 8.)

LA SOLUCION ?

por Sir John Russell

LA tesis del Sr. Huxley es en extremo ingeniosa y está muy bien argumentada. Yo disiento por completo de la mayoría de sus conclusiones, aunque estoy plenamente de acuerdo con algunas de ellas, particularmente con la necesidad de producir más alimentos...

El camino de la humanidad ha sido y será probablemente siempre arduo... (y) sólo una labor empeñada y bien dirigida podrá permitirnos resolver nuestros problemas... pero estoy convencido de que el hombre puede vencer las dificultades con que tropieza...

Debo insistir en que es imposible trazar un límite a los recursos del mundo. Los cálculos establecidos hace 50 años resultan, en la mayoría de los casos, muy inferiores a los que podrían hacerse hoy en día...

Igualmente imposible sería tratar de fijar la población del globo para un período algo prolongado. Parece poder admitirse con seguridad que cuando sube el nivel de vida tiende a disminuir el número de nacimientos y aumentar la proporción de personas ancianas; por otra parte el número de nacimientos es elevado entre la población rural, donde los niños constituyen una ventaja económica.

He tenido muchas veces ocasión de ocuparme de los recursos alimenticios del mundo; dependen de la superficie de tierra disponible, del uso que de ella se haga y del volumen de la población que haya que alimentar. La población del mundo se calcula en unos 2.200 millones, y su índice de incremento actual es de unos 20 millones por año. Voy a suponer que seguirá siendo el mismo...

La superficie total de tierra se extiende en el mundo a unos 36.000 millones de acres (1), pero sólo una parte de esa superficie se cultiva.

El problema de la alimentación adquiere su máxima gravedad en Gran Bretaña, en el noroeste de Europa (a excepción de Dinamarca) y en la India. Malhus predijo ya posibles dificultades en 1798, pero la exploración de América del Norte vino a disipar los temores... Recientemente ha reavivado el temor de una amenaza de falta de viveres Sir John Orr, primer director de la Organización de la Alimentación y de la Agricultura, al plantear un nuevo problema: la necesidad de poner fin al estado de infra-alimentación de que sufre gran parte del mundo.

Más tierra para producir alimentos

LOS métodos habituales de cultivos fracasan allí donde las precipitaciones anuales son inferiores a unas 18 pulgadas (2). Los exploradores norteamericanos que rebasaron hacia el oeste los límites de la región de las 18 pulgadas... resolvieron la dificultad desarrollando métodos de cultivo destinados a conservar la humedad y modernizando el viejo arte de la irrigación. Todos estos métodos eran empíricos, pero sirvieron...

El modo más eficaz de luchar contra las condiciones de un clima seco es la irrigación. Se utilizan en general 2 procedimientos: los canales y los pozos.

El sistema de irrigación por medio de canales forma amplias redes a lo largo de los ríos que partiendo del Himalaya corren hacia el sur por la India, el Pakistan y Birmania y hacia el este por la China. El más importante de estos sistemas es el Lloyd Barrage, en Sind, que suministra agua a 5 millones de acres de tierra laborable; los diversos sistemas del Punjab riegan aproximadamente 18 millones de acres. Como es sabido el sistema Tigris-Eufrates ofrece grandes posibilidades para el porvenir.

El desarrollo de los valles fluviales, según el modelo del Plan del Valle de Tennessee, se está llevando a cabo en varios puntos del mundo. En proyectos como el Plan del Valle de San Francisco, en el Brasil, el Plan del Río Níger en el África Occidental francesa y el de la Comisión

del Río Papaloapan en México, la irrigación no constituye sino uno de los factores de un sistema unificado de control de la energía hidráulica y de valorización del suelo.

El otro método, la irrigación por medio de pozos, también muy antiguo, ha sido considerablemente mejorado con el sistema de pozos artesianos que comenzó a desarrollarse en California y ha sido empleado en gran escala por Sir William Stampe en la India. (Stampe ha indicado que deben estudiarse las posibilidades de empleo de ese sistema de irrigación en África, en Arabia y en el Oriente Medio.)

Una de las consecuencias más graves de lo que se ha llamado la "conquista del secano" ha sido la erosión del suelo, que durante mucho tiempo fué apenas perceptible. Hacia 1935, sin embargo, el problema revestía ya tal gravedad, que hubo de crearse en los Estados Unidos un Servicio de Conservación del Suelo, y en los dominios británicos han tenido que organizarse servicios similares. Se han descubierto y se están mejorando constantemente ciertos métodos preventivos y procedimientos de revalorización. La erosión del suelo no constituye ya la misma amenaza, pero sigue exigiendo por parte de los técnicos una vigilancia constante.

EL Canadá ha sido el primer país que ha extendido la zona de cultivo del trigo haciéndola avanzar hacia el norte por regiones donde el verano, aun cuando bastante caluroso para permitir el desarrollo de la planta, no tenía duración suficiente para permitir que maduraran las espigas. Los Estados Unidos, en Alaska, y la U.R.S.S., estudian las posibilidades que ofrecen regiones situadas aún más al norte. Aunque no pueda contarse con un exceso de producción existe, a esperanza de obtener más y mejores alimentos para la población local.

Por otra parte, el cultivo se extiende también en sentido opuesto, por las regiones demasiado calurosas, en Queensland. Los proyectos más ambiciosos se refieren al África.



La Ciencia y la producción triguera

LOS beneficiosos resultados de la aplicación de la ciencia a la agricultura pueden verse palpablemente en la producción del trigo, ya que ha permitido utilizar realmente las regiones secas.

Los Estados Unidos han aumentado considerablemente su producción de trigo durante la guerra; mientras que antes no eran sino uno de los últimos países exportadores, y a veces se veían obligados a importar durante la guerra han producido 105.000.000 de hectolitros más, gran parte de los cuales fueron exportados.

Parece totalmente justificado esperar que los grandes países productores de trigo puedan aumentar considerablemente su cosecha si fuera necesario.

ENTRE los demás cereales, los más importantes son el maíz, el arroz y el mijo. Sobre el maíz se han hecho estudios muy completos en los Estados Unidos, primer país productor, y los notables resultados obtenidos estos últimos años con los nuevos híbridos descubren interesantes perspectivas para el porvenir.

El mijo no ha sido todavía suficientemente estudiado. Como puede soportar un clima seco y caluroso y un suelo pobre, tiene grandísima importancia como alimento en las regiones cálidas y semi-áridas de la India y del África. Estos cereales ofrecen a la genética y a la experimentación botánica un campo de investigación casi intacto, pero los primeros trabajos no darán probablemente resultados espectaculares en un plazo breve.

El arroz tiene mayor importancia, porque alimenta probablemente a mayor número de seres humanos que el trigo. Durante estos últimos años ha sido objeto de estudios muy detallados en la India, y ya suele observarse con frecuencia que en las granjas experimentales se obtienen cosechas dos veces más considerables que las que recogen los campesinos de las tierras circundantes.

Países superpoblados

A. - Gran Bretaña y Noroeste de Europa

LA cosecha que se recoge por acre y la parte de la que corresponde a cada habitante (en la Gran Bretaña) figura entre las más elevadas de Europa, tres o cuatro veces más que en Europa Oriental y en la U.R.S.S., y siguen todavía aumentando. Todos los técnicos británicos están de acuerdo en que aún no se ha llegado al límite posible...

Pero nuestra superficie cultivada se reduce constantemente, y a medida que aumenta la población, la importación tiene que ser también cada vez más considerable, sin rebasar con todo, las posibilidades de exportación que permiten prever los grandes países productores. Pero como condición inexorable, naturalmente, hay que pagarias en duro trabajo. De no ser así, el nivel de vida bajaría inevitablemente.

Los países del noroeste de Europa, y entre ellos la Alemania occidental, se encuentran en una situación análoga, ya que se ven obligados a importar viveres; sin embargo, considerados en conjunto, formaban antes de la guerra un todo que se bastaba a sí mismo en lo que se refiere a la carne y a los productos lácteos. Por otra parte, llegaban al oeste tantos cereales procedentes de los países danubianos y de Polonia, que en definitiva el déficit europeo en trigo y en centeno no constituía aproximadamente más que el 5 % del consumo total... Si se restablece este movimiento comercial de cereales de Este a Oeste, Europa tendrá el pan asegurado; mas se trata de un terreno en que entran en juego factores políticos difícilmente previsibles. Pero no existen causas físicas algunas para que el Noroeste de Europa sufra de falta de viveres mientras reine la paz.

B. - El Problema de la India

DE todos los problemas de alimentación del mundo, los casos más difíciles de resolver son probablemente los de la India y el Pakistan. La población ha crecido rápidamente, pasando de 306 millones, en 1921, a 338 millones en 1931 y 389 millones en 1941; es decir, un aumento de 10 y 15 % respectivamente.

(Sigue en la pag. 8.)



Problemas demográficos de la India y el Pakistán

por el Dr. S. Chandrasekhar

El problema demográfico de la India presenta dos caracteres esenciales. Una excesiva natalidad y un índice elevado de mortalidad cuyo ritmo se reduce poco a poco a grandes penas. El incremento de población resultante de este estado de cosas ascendía a poco más de 4 millones de seres por año, antes de la partición de la India, y ello no constituiría un grave problema si el nivel de vida en el país fuera lo suficientemente rico como para absorber ese excedente, sin que por ello fuera necesario aumentar las dificultades cotidianas de los habitantes, que no gozan del mínimo indispensable para asegurar una existencia humana, decorosa en términos de alimentación, sanidad, vestido, alojamiento, trabajo, distracciones y reposo. El nivel de vida en la India es tan bajo que cualquier aumento de población puede acarrear efectos desastrosos a numerosas familias excesivamente pobres.

La población total de los dominios de India y Pakistán se eleva actualmente a unos 400 millones, es decir aproximadamente un quinto de la población total del mundo. El coeficiente de crecimiento de la población india no es anormal aun cuando sea elevado. Sin embargo, en el conjunto del territorio este aumento ofrece cifras alarmantes. En efecto, basta un porcentaje de superpoblación de un diez o quince por ciento para que, como ocurrió de 1931 a 1941, se experimente un incremento en la población total de unos 50 millones de personas, lo que representa el número de ciudadanos de un país europeo mayor que Francia o Italia y aproximadamente un tercio de la población de América Latina. Esta curva ascendente reduce a cero los esfuerzos que se realizan para elevar el nivel de vida del pueblo indio, ya que todo lo que se trabaja para intensificar la producción alimenticia o mejorar los servicios públicos, fracasa ante la rapidez del movimiento demográfico.

Natalidad

Entre todos los factores de índole demográfica, el porcentaje de natalidad es el más importante, ya que un desequilibrio internacional de este tipo constituye el fondo del problema de la población mundial.

Respecto al índice de nacimiento en la India, es necesario destacar que su aspecto más importante no es precisamente el ser uno de los más elevados del mundo, sino que no haya mostrado tendencia alguna a bajar en el curso de los cincuenta últimos años. En los países industrializados del Oeste, la natalidad comenzó por descender en las ciudades observándose esa misma tendencia en el campo posteriormente, al cabo de cierto tiempo. Esto era debido a que la industrialización ha sido acompañada de la adopción de un nuevo concepto del tipo familiar. Aunque la India podrá también adaptarse quizás a esa experiencia, no ha sucedido así hasta ahora. La menor fecundidad que se observa en los distritos urbanos de la India se explica más bien por la desproporción numérica entre ambos sexos.

Mortalidad

El incremento de la población de la India se ha visto sobre todo condicionado durante el siglo último por un índice de mortalidad alto pero fluctuante. El hambre, las epidemias, las malas condiciones sanitarias en que vive la población en general, así como las guerras, han contribuido a elevar ese índice. En los años "normales", el índice ha seguido manteniéndose alto por la terrible falta de servicios públicos de sanidad y de higiene, así como por la extensión de las zonas en que la población está mal alimentada. Puede decirse con cierta razón que el hambre y las epidemias han sido los únicos límites puestos al crecimiento de la población india durante los últimos 100 años. El índice de mortalidad es alto en la India: 30 por mil. El índice registrado

en 1931 fué de 24 por mil, y de 22 por mil en 1940; pero estas cifras no son exactas, por carecerse de datos completos. Lo cual quiere decir que más de 10 millones de personas mueren cada año en la India.

¡Pero lo más inquietante, en este índice de mortalidad en la India, es que los coeficientes de mortalidad más alta corresponden a los niños de corta edad, a las mujeres en el momento de dar a luz y a mujeres de la edad más apropiada para la reproducción! Cerca de la cuarta parte de los niños mueren antes de cumplir el año. Casi la mitad de las defunciones infantiles se producen al primer mes, y de ellas, cerca del 60% en el curso de la primera semana. La mortalidad sigue siendo elevada durante toda la infancia. Aproximadamente el 49% de las defunciones de un año corresponden a niños menores de 10 años de edad, mientras que la proporción correspondiente en Inglaterra es sólo de un 12%.

En lo que se refiere a la mortalidad de las madres, por lo menos 200.000 mujeres mueren cada año en el parto; es decir que 100, por cada mil esposas jóvenes, están condenadas a muerte!

En resumen: por cada 100 niños, 25 mueren antes de haber cumplido el año. Cuando llega el quinto aniversario, la muerte se ha elevado al 40%, y a los 20 años sólo quedan en vida la mitad. A los 60 años, sólo queda en vida el 15%.

Pero, a pesar de este índice de mortalidad, el aumento medio anual de la población en ambos dominios era de 4 millones. Durante las dos últimas décadas se ha observado, sin embargo, una disminución constante de la mortalidad general. Y la disminución no podrá menos de acentuarse si se llevan efectivamente a la práctica los diversos planes de mejoramiento del estado sanitario del país.

Se ha calculado que sin más que mejorar ligeramente el presente estado sanitario, se podrían salvar 3 millones de vidas infantiles. Si esto llega a ser una realidad, la población de la India no aumentará ya sino en 8 millones al año. Y es posible que el aumento de 83 millones que se observó entre 1921 y 1941 vuelva a reproducirse de 1941 a 1951. Y un control, planificado y consciente, de la mortalidad sin un control paralelo del índice de nacimientos, sólo puede tener para la India consecuencias desastrosas.

Hoy en día, sin embargo, el índice de mortalidad es el factor decisivo en la demografía india. Esta trágica pérdida de vidas humanas en proporción tan exorbitante no necesita comentarios. Pero no es eso todo. Hay muchos seres humanos que no se mueren, pero a los que no cabe incluir entre los vivientes sanos, con capacidad para trabajar activa, utilmente a causa de la morbosidad pavorosa de la India.

Factores Sociales

La situación demográfica de una región determinada es en gran medida producto de sus características sociales peculiares, que a su vez afectan a los nacimientos, las defunciones y la migración. El problema de la población en la India podría ser muy diferente si no existieran instituciones sociales como el matrimonio en edad temprana, la generalización del mismo, la prohibición de que la mujer viuda vuelva a contraer matrimonio, la patriarcalidad de la familia india, y otras instituciones y costumbres que se deben a la desproporción numérica de los sexos.

Pero como esas instituciones existen, respaldadas por tradiciones y sanciones de

carácter social y religioso, y constituyen condiciones determinantes en la vida de la inmensa mayoría de la población, el problema demográfico ha llegado a ser lo que es hoy en día.

El matrimonio precoz y su universalidad son rasgos dominantes en el cuadro social de la India. Si bien es que el matrimonio infantil ha desaparecido en gran parte, no lo es menos que la mayoría de las muchachas de 15 a 20 años están casadas. En el campo, la muchacha se casa en cuanto llega a la pubertad, y empieza muy pronto a tener hijos.

El segundo hecho es la universalidad del matrimonio. Todo el mundo se casa en la India, tarde o temprano. Se trata casi de un deber religioso. En un censo anual típico como el de 1931, podemos ver que por cada 1.000 habitantes había 467 hombres y 492 mujeres casados. Es decir, que teniendo en cuenta todas las viudas, algunos viudos y los ascetas y mendigos, casi todas las personas cuya edad permitía el matrimonio estaban casadas.

Una tercera característica notable del estado social de la India es el reducido número de mujeres. Desde que se conoce en la historia de la India un censo regular de la población, se ha observado siempre una deficiencia de mujeres.

Se ha tratado de dar a este fenómeno explicaciones. Algunos lo interpretan como consecuencia de una subestimación relativa del número de mujeres. Otros subrayan que el exceso de hombres constituye un índice de decadencia "racial". Por último, algunos han intentado dar una explicación biológica: "El sistema de castas de la India, con su gotra (clan) exógamo y su casta endógama, es un procedimiento perfecto para conservar lo que se llama en genética la "línea pura". Esta explicación es de las más plausibles, pero contamos con muy pocos datos que puedan permitirnos hablar de un factor genético en el sistema de castas de la India. Aun cuando pueda haber cierta parte de verdad en esta explicación, en el sentido de que una producción excesiva es generalmente perjudicial, la realidad es, que eso no aclara la diferencia numérica existente entre los sexos en el momento del nacimiento.

Las estadísticas de que disponemos nos orientan en otro sentido. En efecto, entre uno y cinco años de edad hay más niñas que niños. Una explicación más racional de la falta de mujeres en la India es el hecho de que los padres conceden mayor atención a los hijos, y tratan incluso a las niñas con cierta negligencia, sobre todo cuando sufren de enfermedades infantiles, lo cual, unido al matrimonio precoz y al elevado índice de nacimientos, tiene por consecuencia elevar el número de defunciones entre las mujeres y hacer que muchas de éstas mueran jóvenes.

La prohibición social que impide a la viuda volver a contraer matrimonio es otro rasgo reaccionario de la demografía india. La situación demográfica de la India va estrechamente ligada a los problemas sociales. Como la mayoría de los viudos vuelven a casarse y no pueden hacerlo con viudas, tienen que buscar esposa entre mujeres mucho más jóvenes que ellos. El desequilibrio de esta combinación desde el punto de vista de la edad origina ya por sí sólo un número mayor de viudas, puesto que el marido anciano muere pronto, dejando viuda a una mujer joven, que, naturalmente, no puede volver a casarse. La desproporción numérica entre los sexos, con la falta de mujeres que de ella resulta, contribuye



a mantener la costumbre del matrimonio temprano para las niñas. Como solteros y viudos pueden elegir esposa tan sólo en las edades en que las encuentran disponibles, la disparidad entre marido y mujer aumenta. La diferencia de edad acrecienta el número de viudas. Como las viudas no pueden casarse, la viudez acentúa la falta ya existente de mujeres disponibles, lo cual se traduce, naturalmente, en una falta de mujeres, y así continúa el círculo vicioso.

Par tanto, los dos hechos más importantes en el terrible balance de nacimientos y defunciones en la India son el gran incremento de la población cada diez años y las espantosas pérdidas humanas a costa de las cuales se mantiene ese incremento en la India.

El problema de la población ha de estudiarse en sus relaciones con los medios de subsistencia, sobre todo en la alimentación. Aproximadamente el 70% de la población depende de la agricultura para vivir. Y mientras cada año aumenta el número de bocas, disminuye la superficie de tierra productiva. ¿Cómo encontrar solución a este problema?

(Se continuará.)

(En nuestro número de mayo, el Dr. Chandrasekhar examinará algunas de las soluciones que pueden ofrecer al problema de la población en la India una agricultura más adelantada, la industrialización y un control de los nacimientos, y resume los últimos datos de los que se dispone sobre la situación alimenticia y demográfica de la India).

UNA DOBLE CRISIS

(Viene de la página 8)

Dicho en otros términos, la utilización de la energía atómica acelerará probablemente la dilapidación de lo que podemos llamar nuestro capital en mineral de calidad subida; pero retrasará el plazo final de la bancarrota, poniendo a disposición de la industria el capital en mineral de calidad más floja, cuyos gastos de explotación son actualmente demasiado elevados.

La ciencia aplicada puede utilizarse en la lucha por la libertad con no menor eficacia que en la lucha por la paz. Supongamos, por ejemplo, que se descubriera un medio de aumentar considerablemente el abastecimiento de materias alimenticias. Tendría el mismo género de resultado que el descubrimiento de un segundo Nuevo Mundo. Haría que la vida fuese más fácil para los habitantes de los países demasiado poblados, y, con ello, que desapareciera la necesidad de algunos de los "controles sociales centraliza-



dos y absolutos" que tienen que imponerse siempre que se vuelve excesiva la presión de la población sobre los recursos.

Mientras tanto, cada día trae su contingente de unos cincuenta y siete mil nuevos seres humanos a un planeta que en el mismo periodo de tiempo ha perdido, por obra de la erosión, casi el mismo número de acres de tierra productiva, y sabe Dios cuántas toneladas de minerales insustituibles. Cualquiera que sea el sesgo que tome la crisis superficial, la crisis en el plano político, industrial o financiero, la crisis subyacente persiste y se hace más honda.

El crecimiento incesante, casi explosivo de la población mundial empezó hace unos dos siglos y continuará, según todas las trazas, durante otros cien años, por lo menos. A juzgar por lo que sabemos, jamás se ha producido un fenómeno por el estilo. Por lo tanto, nos encontramos ante un problema sin precedentes. Descubrir y, una vez descubiertos, aplicar los remedios, va a ser sumamente difícil. Y cuanto más lo demoremos, mayor será la dificultad.

(1) 1 acre = 40,47 áreas.
(2) 1 pulgada = 2,54 centímetros.



Una población demasiado prolífica y la miseria reinante son los dos enemigos del pueblo de la India.



MASACCIO



Adán y Evá (detalle).

Un portfolio artística de reproducciones en color



Adán y Eva arrojados del Paraiso



Masaccio visto por otro artista.

La editorial italiana Amilcare Pizzi, de Milán, acaba de publicar el primer portfolio de arte patrocinado por la Unesco, con bellísimas reproducciones en color de obras del maestro florentino Masaccio.

Este portfolio, primero de toda una serie que incluirá varios grandes artistas y periodos de la historia del arte mundial se pondrá a la venta para el gran público dentro de unas semanas.

En 3 ediciones con texto inglés, francés e italiano, esta publicación, patrocinada por la Unesco, ofrece 28 reproducciones a todo color de los frescos de Masaccio en la Capilla Brancacci de la Iglesia de Santa Maria del Carmine de Florencia. Es la primera vez que estas obras maestras de la pintura al fresco italiana del siglo XV se reproducen en forma tan fiel y completa.

Los frescos de la Capilla Brancacci son indudablemente la obra más importante de Masaccio, que

murió cuando aún no había cumplido los 28 años. Como fuera de Italia no existen más que unos 12 fragmentos aislados de su obra, el portfolio Pizzi-Unesco tendrá indudablemente extraordinaria importancia para los estudiantes y aficionados al arte en todos los países del mundo.

Las 28 láminas comprenden reproducciones de los frescos: "La Expulsión del Paraiso", "El Pago del Tributo", "Pedro y Juan curando al enfermo", "Pedro bautizando" y "Resurrección del Hijo del Rey". Todas las reproducciones están montadas de tal modo que pueden separarse y ser colocadas en un marco o utilizadas por grupos de estudiantes.

Se proyecta publicar a intervalos regulares otros portfolios con obras de los grandes maestros italianos. Esta serie única comprenderá todas las fases importantes del arte italiano a partir del siglo XIII. Pronto aparecerán los portfolios dedicados a la capilla Sixtina y a los frescos del siglo XV en el Vaticano.

Trabajando en colaboración con la Unesco, otras editoriales tienen en preparación portfolios análogos sobre el arte antiguo y moderno de otros países.

Cada una de las 28 láminas del portfolio dedicado a Masaccio va montada de manera que es posible ponerle marco, y decorar así con ella una clase o una habitación.

El portfolio se vende al detalle al precio de 6.000 liras italianas, o su equivalente (aproximadamente 3.100 francos franceses).

Los pedidos al por mayor y al por menor pueden hacerse directamente a Amilcare Pizzi, 14 viale Piave, Milán. La Sección de Artes y Letras de la Unesco informará sobre cualquier otro detalle que se desee.



Dos monjes carmelitas.



Otro detalle del "Pago del Tributo" de Masaccio: Funcionario fiscal y apóstol.



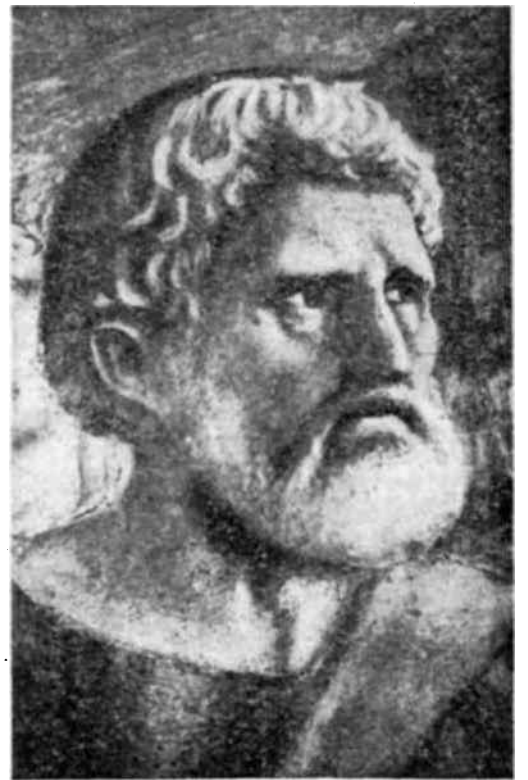
San Pedro con la mujer y el niño.



Un apóstol. Reproducido del "Pago del tributo". Portfolio Pizzi editado por la Unesco.



"Resurrección del hijo del rey", detalle reproducido de una gran lámina del portfolio.



San Pedro. Detalle del "Pago del Tributo" reproducido del portfolio Masaccio.